



## PACIFIC INTERNATIONAL TRANSLATIONS (NZ) LTD

*Formerly UniServices Translation Centre  
Incorporating Flamingo Language Services*

# We speak your language!

*...and over 80 others*

**PROFESSIONAL TRANSLATION, TYPESETTING,  
INTERPRETING AND VOICE-OVER SERVICES**

*We guarantee excellence – in any language...*



### **Pacific International Translations (NZ) Ltd**

*Postal address*  
P O Box 8567  
Symonds St,  
Auckland 1150  
NEW ZEALAND

*Physical address*  
Level 13, 7 City Road  
Auckland 1010  
NEW ZEALAND

*Telephone*  
(64 9) 913 5290

*Facsimile*  
(64 9) 913 5291

*Email*  
info@pactrans.co.nz

*Website*  
www.pactrans.co.nz

*In Australia:*  
Pacific International  
Translations (Australia) Pty Ltd

*Trading as:*

**The International  
Language Company**

A.B.N. 32 094 720 073

*Telephone (toll free within  
Australia)*  
1800 175 145

*E-mail*  
info@intlango.com.au

*Website*  
www.intlango.com.au

*Offices in Sydney, Melbourne,  
Brisbane, Perth, Adelaide*



**PACIFIC INTERNATIONAL  
TRANSLATIONS (NZ) LTD**

Formerly UniServices Translation Centre  
Incorporating Flamingo Language Services



## Company Profile

PACIFIC INTERNATIONAL TRANSLATIONS started life as UniServices Translation Service, a trading arm of the University of Auckland set up in response to the continual approaches to the University by individuals and companies seeking solutions to language problems. Drawing on the considerable wealth of expertise available within the University, UniServices was an instant success and quickly developed a reputation for unsurpassed quality and professionalism.

Soon outgrowing both its premises and the limited purposes for which it had been established, the Company passed into private ownership in 1995, changing its name to Pacific International Translations Ltd and moving to expanded central Auckland premises.

In January 1998 the Company merged with Flamingo Language Services, an Auckland based translation and foreign language tuition company.

Further steady growth enabled the Company to expand into Australia in October 2000 through the acquisition of The International Language Company, a long standing and highly reputable translation, typesetting and interpreting company based in Melbourne.

Capitalising on the synergies, economies of scale and additional capabilities gained through its Australian acquisition, Pacific International Translations has now emerged as a leading player in its field in Australasia.

## What We Have To Offer

THERE ARE MANY reasons why our clients choose to use our services, the principal one being confidence in the excellent quality of our work.

In fact, maintaining high professional standards in the translation industry is not always easy, particularly when dealing with technically challenging texts, or languages that present typesetting complexities, or where tight turnarounds are required. Our quality control programmes are centred on two key pillars – using the best available personnel, and thorough checking systems.

### Quality and Range of Personnel

BUILDING ON OUR INITIAL foundation of key University of Auckland academic staff, Pacific International Translations has developed over the years an extensive database of highly skilled contracting personnel. Based mainly in NZ, but also dotted around the globe, the exceptional calibre of our translators continues to provide us with clear quality advantages.

With the added bonus of access to several hundred experienced and tertiary qualified Australian translators through our Australian offices, the range of foreign language expertise now available to Pacific International Translations is considerable. As such, we are able to select the most appropriate person(s) from a range of available personnel for any specific assignment, an advantage of considerable importance for work in specialist and technical fields.

### Checking Procedures

EVEN THE BEST TRANSLATORS sometimes make mistakes. That is why thorough checking procedures to pick up "human errors" are vital. As obvious as this seems, it is not always the practice in the industry, either here in New Zealand or abroad. It is however, standard for Pacific International Translations, and our translation and typesetting quality control procedures have proven highly successful over the years in eliminating error and maintaining professional standards.

## Our Languages

Afrikaans	Cambodian	Estonian	Hindi	Latin	Nepali	Serbian	Thai
Albanian	Cantonese	Farsi	Hungarian	Latvian	Niuean	Sinhalese	Tibetan
Amharic	Catalan	Fijian	Indonesian	Lithuanian	Norwegian	Slovak	Tokelauan
Arabic	Chinese	Finnish	Italian	Macedonian	Pashto	Slovene	Tongan
Armenian	Cook Islands	Flemish	Japanese	Malay	Polish	Somali	Turkish
Azerbaijani	Maori	French	Kannada	Malayalam	Portuguese	Spanish	Tuvalu
Belarussian	Croatian	Georgian	Khmer	Maltese	Pukapukan	Swahili	Ukrainian
Bengali	Czech	German	Kiribati	Mandarin	Punjabi	Swedish	Urdu
Bosnian	Danish	Greek	Korean	Maori	Romanian	Tagalog	Uzbek
Bulgarian	Dari	Gujarati	Kurdish	Marathi	Russian	Tamil	Vietnamese
Burmese	Dutch	Hebrew	Lao	Mongol	Samoan	Telegu	Zulu

# Our Services

## Translations

PACIFIC INTERNATIONAL TRANSLATIONS translates a huge range of very diverse material across more than 80 languages, everything from business cards to books, conversations to contracts, software to signage. Key areas include:

- Translation of Brochures and Promotional Material
- Translation of Technical Documents – manuals, specifications, brochures, reports
- Legal Translations – contracts, judgements, opinions, court documents
- Patent Translations – specifications, claims, oppositions
- Software Localisation
- Translation of Websites
- Translation of Videos & Multimedia Files

## Typesetting & Artwork

FULL TYPESETTING and DTP services are provided in all languages on both Mac and PC platforms. We work extensively with InDesign, Quark, Illustrator, Photoshop and PageMaker, but also have most other graphic design/DTP programs, and over 1,000 foreign fonts. Output for non-Latin alphabet languages is normally to Illustrator eps outlined to curves and placed back into the original file, although numerous other output options are available. We also have considerable experience in multi-language typesetting, where the coordination of Asian and European font styles, point sizes, leading, etc is paramount.

## Voice-overs

PACIFIC INTERNATIONAL TRANSLATIONS has considerable experience in foreign language video voice-overs across a wide range of languages. With our high calibre and experienced voice talent and our careful attention to the translation of scripts, we are able to consistently produce professional quality foreign language video results for our clients.

## Interpreting

SKILLED, PROFESSIONALLY TRAINED interpreters are available in all major languages for all business, social, personal & official situations on short or long term assignments.

## Foreign Language Tuition & Tour Guiding

We also provide Corporate Language Courses in selected languages to companies and executives, and tour guide services to the travel industry – see our website or call us for details.

Refer to: [www.pactrans.co.nz](http://www.pactrans.co.nz)  
for further information,  
an on-line quote form  
and free downloads.



## Key Questions *at a Glance*

### What do you do?

Translation and typesetting in over 80 languages, including commercial, technical, legal, websites, patents, software localisation. Also interpreting, voice-overs, foreign language tuition, tour guide services.

### How can I get a quote?

Use our on-line quote form or fax or e-mail us your document and/or the details of the job.

### How long does a translation take?

2-5 days for most smallish jobs, possibly faster if it's urgent. For longer jobs we give a turnaround with our quote.

### How will I get my translation back?

By e-mail or via our FTP site, professionally presented in whatever file type and format you require. Also on hard copy if desired.

### What about pricing?

We're at the middle of the scale in New Zealand, and exceptionally competitive by international standards.

### Why should I use you?

You'll get good service and consistent professional quality at very reasonable cost.



**PACIFIC INTERNATIONAL  
TRANSLATIONS (NZ) LTD**

*Formerly UniServices Translation Centre  
Incorporating Flamingo Language Services*